金利源

Gim Lee Yuen Co,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山土宗、醬油糖荳米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢縐時款男女花鞋顧繡綢巾送禮糖菓紙料炮竹磁器絃索唐番書籍雜貨醬料各江地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

▲舖在片打街門牌七十七號
（喊線詩毛八九九）

雲高華金利源謹白

▲▲▲〔注意〕同胞請看

香港順利匯兌局

特別廣告

我國僑胞西士西商匯銀回唐。皆欲即到即收者快。惟加拿大省中國人未設有匯兌局。向由西人銀行轉匯。但西人銀行。所用收支時候。於我華人多有不便者。何也。該匯單到港指往銀行向收。要候西人對合來碼。出辦房取股(?)單。保方能拿銀。如此者須候半日。始得銀用。來包費特阻了。第有審此。特別設接理匯兌局。無論遠近。均可轉達。依銀行規矩。總以金銀紙。代僑胞及商戶香港匯。總系到港匯。特可以即收。或由電匯。亦能即收。廠免遲人担保。阻特候。函如各內埠梓里香港匯款。由信錢買柯付紙付來。乞即照數匯交。無候來歸。接辦金山貨物資本生裕。乃係利便工商起見。仰就留意賜顧是幸。

◉本號常有大小金錢便換

◉接匯款特候每日（由上午拾點至下午五點）

◉星日匯兌特價

香港順利匯兌局

雲高華代理人林德紹 李榮(?)

域多利代理人永利源

通信處

香港順利匯兌局 SOON LEE 310 DES VEOUX ROAD C. HONG KONG CHINA
雲高華金利源 林德紹 GIM LEE YUEN CO 77 PENDER STREET E. VANCOUVER, B.C.
域多利永利源 WING LEE YUEN CO. 543 FISGUARD STREET VICTORIA, B. C.

醫學博士李鶴儔

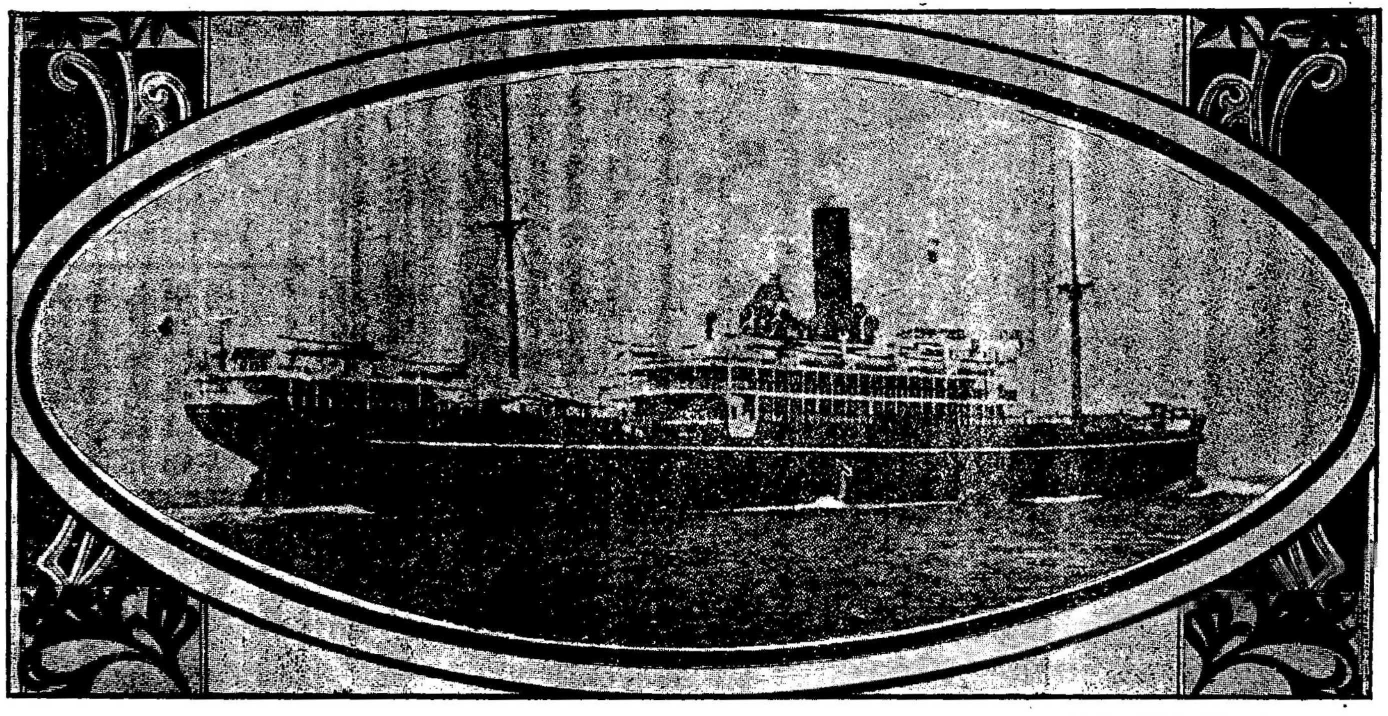
本醫生精究醫學以扶危救急普救世人爲宗旨由兩廣中醫學堂優等畢業後久爲全胞信服特以來粵城普濟醫局兼充隨營軍醫活人良多名重一時及英屬抱病求醫者屢奏奇效症若奇重則中西法參究病源論治內傷咳嗽心細眼術妙酌投良劑所由法藥到回春精治雜症傷一切血症婦科小兒科跌打氣喘等症瘰癧疳瘡花柳奇難雜症可將病原列明函刀傷等症如有外埠遠難就醫者可將病原列明函知決能按症發藥應服

花柳斷根丸每樽一元　立止牙痛散每樽一元
扯氣散每樽一元　跌打還魂丸每樽二元
妙藥疳瘡膏每盒二元　內傷吐血汁每樽一元
風濕筋骨藥酒每樽一元　化痰止咳散每樽一元
遍身血毒汁每樽一元　立止小腸氣痛散每樽一元
出面痳瘋紅雲血毒每料廿元　立止夜夢遺精丸每樽一元　醉療脫肛丸每樽一元
書信照西字門牌付來無悞

兩廣中醫學堂優等畢業生李鶴儔內外方脉寓域多利埠廣信泰

通信處
Kwong Sun Tai Co.
P.O. Box 361
537 Cormorant St.
Victoria, B.C.

◀請搭新船回國▶



▲民國七年由域埠開行新船期

伏見丸	一月十七日
香取丸	二月廿七
熱田丸	四月初一日
賀茂丸	四月廿七日
鹿島丸	二月七日
諏訪丸	三月廿七日
伏見丸	四月廿四日
鹿島丸	五月初八日

每兩禮拜一水由域多利直返香港

伏見丸香取丸鹿島丸往開香港頭等位一百五十元來回紙年期四百二十七元五毛二等位壹百二十五元來回紙另議大艙客位五十元因幡丸阿波丸頭等位壹百五十元來回帶弍百六十二元二等位八十五元大艙客位五十元如有梓里回唐者請到該公司代理華人處寫船紙便可

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.

各埠代理人

域多利 致公總堂 英昌隆 李進

二埠 致公堂

温古化 致公堂 同安棧 李礽 利源號 李世璋

含路 廣德號 陳文宗 萬福同 鄺耀 安昌隆 陳杞

仁和公司

YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山什貨藥材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速呈上應用仰祈留心是荷

陳其勝先生 外科醫寓辦到牛草樹根跌打丸散應驗且速

樓上客棧 接理客商來往如蒙光顧先信通知親到接迎

咸水埠陳（穆宗 松宗）陳（孔鏞 江耀）啓

▲大狀師廣告

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在于三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙銀賬立約數契各項等到來做均可週到妥辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILLMORE Sey., 5949
Williams Building 413 Granville, St.
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨　弟陳江同啓寓仁和公司

商發公司

SEUNG FAT CO.
248 Georgia Street East Vancouver B.C.

本公司開創多年專做土產瓜菜菓子兼辦各洲時菓食品發行並有中西雜貨麥谷馬粮各樣發售貨眞價實兼接理外埠各號委辦買賣菓子菜蔬妥當無悞並接省港香邑各處金銀書信滙兌諸君光顧格外歡迎

▲本舖地方高大可有（出賃與人整貨）並有升降機上落貨利便

又置有頭（大）架能兩噸半等自由車（細）裝一噸貨

▲運送貨物快捷妥當倘蒙光顧格外克己

舖在雲高華埠佐治街東門牌弍百四十三號

▲喊線▼（詩磨）叁○○七

司理 [illegible]和初披露

樂瓊林酒樓

LOCK KING LAM
23½ Pender St. East　Phone Sey 1936

本樓新遷　片打街東
廿三号半　是我樓中
不惜資本　特別擴充
裝修華麗　氣象豪雄
茶点菜式　與別不同
四時餚饌　烹飪尤工
無論蒸炒　眞料從豐
侍女招待　禮必稱隆
一九三六　矢吆喊筒
諸君惠顧　感佩無窮

▲▲本報新辦到中西文件活版花邊

廣東大藥房自製經驗藥丸廣告

◎◎參茸武溪大補丸（每料十元 半料五元）

此丸用武溪人補藥劑　加重人參鹿茸爲丸　其主治之功力　無論其爲腎虧血弱　花柳病後清瀉失補　身體致弱　或事業疲勞　精神短小　或四肢困倦　步履無力者　皆可常服　補氣血壯精神　強脾胃　誠爲養生之大補品也

◎◎強腎四鞭丸（每大盒十元 中盒五圓 小盒三圓）

此丸以四鞭爲主　用生精益髓之藥爲佐　親自選料　監工爲丸　統治腎虧腰痛　夜夢遺洩　耳鳴目眩　四肢凍冷　肝胃不和　白汗盜汗等症　若腎虧未久者　續服一大盒可能奏奇功矣

◎◎快樂不倦丸　每盒五元

此丸充精氣　煖腎臟　濟水火　和陰陽　爲房術之利器　爲情關之猛將也　凡患腎冷精寒　陽弱不舉　雖舉無力　交而易洩　時多夜尿　有此病狀　欲回復其男子固有之興趣者　急服此丸以補救之

▲藥物寶覽表（郵費 美國一毛二 各國二毛四）買客自理

夜夢遺精丸	每合四元
八參鹿茸滋腎丸	每合五元
初患花柳掃毒丸	一樽三元
婦科和血經痛○	一盒四元
小腸氣痛散	一合三元
清淋止濁散	一合三員
虛濁保腎○	每盒五元
補血活絡○	每料十元 半料五元
花柳風濕骨痛○	一盒四員
久年花柳普救清毒○	一樽叁元
痔漏雙應丹	一合三元
雙美如意丹	一樽壹員

本藥房有中西醫生駐寓候診　海外僑胞或有頑疾怪症經醫不愈者　或體魄虛弱宜藥培補者　仰將病原附白函告及藥費一齊寄來　定能對症發藥從郵付上　以資料理之用

▲總發行所設在美國大埠布律委六百四十号

（[illegible]）

Canton Co., 640 Broadway San Francisco Cal

●好好好　我作此丸爲秘寶、弟患腎虧腰痛經有年餘　兼之夜多小便　行樂一事絕無興趣　年僅四十　身體如斯　深爲抱憂　前月特備銀十元　求廣東藥房醫生對症發藥　接其寄來強腎四鞭○一料　服後果然強我元神　妙藥惠群　實堪歌頌（○代丸）

僑居英屬域多利埠新寧潮境人黃介眉敬頌

▲請看武溪大補○之保證

廣東大藥房先生雅鑒　弟因花柳病後　清瀉過多　氣血兩虛　精神不足　日操廚工　奄奄欲睡　下部無力　時患腳痺　料必病後失補也　爲是多方求治　于病無濟　前日在貴藥房購買參茸武溪大補丸一料　依法服盡　大奏奇功　精神較前突增數倍　弟感激不忘　愧無以報　請將斯函登於報章　海外同胞或有病體相同　需藥調治者　俾得問津　有從亦是胞與爲懷之天職也

旅美國芝加高開平赤坎人關基懋謹白